



**ЗАТВЕРДЖУЮ**

Голова Вченої ради  
Харківського національного  
університету імені В.Н. Каразіна

Віль БАКІРОВ

## **РІШЕННЯ**

**Вченої ради Харківського національного університету  
імені В.Н. Каразіна**

**з питання: «Про затвердження Положення про організацію набору на  
навчання іноземців та осіб без громадянства  
у 2020-2021 навчальному році»  
від 30 березня 2020 року, протокол №6**

Заслухавши доповідь директора Навчально-наукового інституту міжнародної освіти Олексія НАВРОЦЬКОГО з питання про затвердження Положення про організацію набору на навчання іноземців та осіб без громадянства у 2020-2021 навчальному році, Вчена рада ухвалила:

1. Затвердити Положення про організацію набору на навчання іноземців та осіб без громадянства у 2020-2021 навчальному році (текст додається).
2. Підготувати проєкт наказу про введення в дію даного рішення Вченої ради університету.

*Відповідальний: Олексій НАВРОЦЬКИЙ.*

*Термін виконання: 13.04.2020 р.*

## **ПОЛОЖЕННЯ**

### **про організацію набору на навчання іноземців та осіб без громадянства у 2020-2021 навчальному році**

1. Це Положення визначає особливості організації набору на навчання іноземців та осіб без громадянства (далі – іноземці) у Харківському національному університеті імені В.Н. Каразіна (далі – Університет) у відповідності до Законів України «Про вищу освіту», «Про освіту», «Про правовий статус іноземців та осіб без громадянства», «Про закордонних українців», «Про біженців та осіб, які потребують додаткового або тимчасового захисту», Указу Президента України від 03 червня 1994 року №271 «Про заходи щодо розвитку економічного співробітництва областей України з суміжними областями Республіки Білорусь і адміністративно-територіальними одиницями Республіки Молдова», постанов Кабінету Міністрів України від 26 лютого 1993 року №136 «Про навчання іноземних громадян в Україні», від 11 вересня 2013 року №684 «Деякі питання набору для навчання іноземців та осіб без громадянства», наказу Міністерства освіти і науки України від 01 листопада 2013 року №1541 «Деякі питання організації набору на навчання (стажування) іноземців та осіб без громадянства», зареєстрованого у Міністерстві юстиції України 25 листопада 2013 року за № 2004/24536 (зі змінами), Умов прийому на навчання до вищих навчальних закладів України в 2019 році, Правил прийому на навчання до Харківського національного університету імені В. Н. Каразіна в 2020 році, Ліцензії на провадження освітньої діяльності у сфері вищої освіти.

Іноземці можуть здобувати вищу освіту за кошти фізичних та/або юридичних осіб, якщо інше не передбачено міжнародними договорами України, законодавством або угодами між закладами вищої освіти про міжнародну академічну мобільність. Іноземці, що навчаються за кошти державного бюджету, вступають за направленням Міністерства освіти і науки України.

2. Дія цього Положення не поширюється на осіб, яким надано статус закордонного українця, які перебувають в Україні на законних підставах та мають право на здобуття вищої освіти нарівні з громадянами України. Здобуття вищої освіти зазначеною категорією осіб за кошти державного бюджету здійснюється в межах квот, визначених Кабінетом Міністрів України.

3. Організація набору іноземців на навчання може здійснюватися:

- 1) Університетом;
- 2) Підприємством з відповідними функціями, заснованим Університетом, у порядку, визначеному законодавством;
- 3) уповноваженим Міністерством освіти і науки України державним підприємством (далі – уповноважене державне підприємство) за умови наявності письмової згоди Університету;
- 4) суб'єктами господарювання (резидентами та нерезидентами) за наявності укладених із Університетом договорів щодо надання послуг з набору іноземців як кандидатів на навчання.

4. Іноземні громадяни, які мають бажання навчатися у Харківському національному університеті імені В.Н. Каразіна, отримують запрошення на навчання відповідно до Порядку видачі іноземцям та особам без громадянства запрошень на навчання (стажування) в Україні та їх реєстрації, що затверджений Наказом МОН № 1541 від 01.11.2013 зі змінами внесеними наказами МОН № 1272 від 11.12.2015 та № 1167 від 11.08.2017.

Для отримання запрошення на навчання у Харківському національному університеті імені В.Н.Каразіна іноземний абітурієнт або особа з відповідною нотаріальною довіреністю має з'явитися особисто за адресою м. Харків, майдан Свободи 4, ауд. 5-73 або надіслати поштою на адресу Навчально-наукового інституту міжнародної освіти чи на адресу електронної пошти, вказану у відповідному розділі офіційного сайту Університету, наступні документи:

- заява на отримання запрошення;
- ксерокопія першої сторінки паспорту;
- переклад паспорту на українську мову, завірений печаткою бюро перекладів;
- ксерокопія документа про попередню освіту з оцінками успішності;
- переклад документа про попередню освіту та переклад оцінок успішності на українську мову завірений печаткою бюро перекладів;
- лист-згода на обробку персональних даних.

Надані документи розглядаються відбірковою комісією Навчально-наукового інституту міжнародної освіти Харківського національного університету імені В.Н. Каразіна. Якщо вони задовольняють вимогам Університету (на медичний факультет середній бал з конкурсних предметів повинен складати не менше 4 балів, на інші факультети - не менше 3 балів за п'ятибальною шкалою), то в електронному вигляді відправляються на розгляд до ДП "Український державний центр міжнародної освіти" для реєстрації в електронному "Журналі обліку запрошень на навчання в Україні, що видаються українськими ВНЗ іноземцям". Якщо ДП

"Український державний центр міжнародної освіти" приймає позитивне рішення щодо можливості зареєструвати відповідне запрошення, воно друкується на бланку встановленого зразка, що видає ДП "Український державний центр міжнародної освіти".

Запрошення на навчання видається Харківським національним університетом імені В.Н.Каразіна протягом 5 робочих днів після отримання документів відбірковою комісією. Термін дії запрошення складає 6 місяців з дати його видачі.

У видачі Запрошення може бути відмовлено, якщо Запрошення на дану особу вже було видано іншим навчальним закладом і зареєстровано в електронному журналі.

В разі прийняття позитивного рішення щодо видачі Запрошення на навчання відповідне повідомлення направляється електронною поштою іноземному кандидату на навчання. Запрошення на бланку встановленого зразка має бути отримано іноземним кандидатом на навчання або особою з відповідною нотаріальною довіреністю особисто в Навчально-науковому інституті міжнародної освіти. Оригінали Запрошень поштою не направляються.

5. Іноземці, які прибувають в Україну з метою навчання, вступають до Університету за акредитованими освітніми програмами (спеціальностями) за денною та заочною формами навчання.

Іноземці, які перебувають на території України на законних підставах і мають посвідку на тимчасове проживання або діючу візу на навчання типу «Д», особисто подають до відбіркової комісії Навчально-наукового інституту міжнародної освіти такі документи:

- заяву про вступ у паперовій формі;
- анкету встановленого зразка;
- запрошення на навчання;
- паспортний документ з діючою візою типу «Д»;
- копію паспортного документа іноземця або документа, що посвідчує особу без громадянства;
- оригінал та копію документа про раніше здобутий освітній (освітньо-кваліфікаційний) рівень, на основі якого здійснюється вступ;
- оригінал та копію додатка до документа про раніше здобутий освітній (освітньо-кваліфікаційний) рівень, на основі якого здійснюється вступ;
- оригінал та копію академічної довідки, виданої іноземним/українським навчальним закладом (у разі переведення та поновлення на навчання, починаючи з другого курсу);

- оригінал та копію документа, в якому міститься інформація про зміст навчальної програми за попереднім ступенем (рівнем) вищої освіти, отримані кредити, тривалість навчання та успішність з навчальних дисциплін при вступі для здобуття ступеня магістра або післядипломної освіти;

- копію страхового полісу з надання екстреної медичної допомоги (крім іноземців, що прибули з країн, з якими укладено угоди про безоплатне надання екстреної медичної допомоги);

- 4 фотокартки розміром 3 x 4 см.

Документи, зазначені у абзацах 5–9 цього пункту, мають бути перекладені українською мовою з нотаріальним засвідченням перекладу. Документи, зазначені в абзацах 6 – 9 цього пункту повинні бути засвідчені в країні їх видачі у спосіб, який офіційно застосовується в цій країні для такого засвідчення, та легалізовані відповідною закордонною установою України, якщо інше не передбачено міжнародними договорами України.

Відбіркова комісія Навчально-наукового інституту міжнародної освіти встановлює мінімально необхідне для вступу значення кількості балів/оцінок із загальноосвітніх предметів, з яких проводяться вступні випробування, та здійснює обчислення балів/оцінок вступника на основі документа про попередній здобутий рівень освіти.

Іноземні абітурієнти, які вступають на навчання з оплатою за кошти фізичних та/або юридичних осіб, проходять конкурсний відбір у формі вступних випробувань.

Зарахування іноземців на навчання для здобуття ступеня бакалавра (магістра медичного спрямування) здійснюється за результатами вступних випробувань у формі співбесіди з визначених предметів і мови навчання та на підставі академічних прав на продовження навчання, що надаються документом про здобутий рівень освіти в країні його походження, і врахування балів успішності, що дають право на продовження навчання на наступному рівні вищої освіти відповідно до законодавства країни, що видала документ про здобутий рівень освіти.

Зарахування іноземців на навчання для здобуття ступеня магістра здійснюється за результатами вступних випробувань у формі іспиту з іноземної мови та фахових вступних випробувань.

Особа, яка вступає до Університету для здобуття ступеня магістра на основі ступеня бакалавра чи магістра, здобутих за іншою спеціальністю, допускається до участі у конкурсному відборі за умови успішного складання додаткового вступного випробування за дворівневою шкалою оцінювання «склав – не склав».

Результати вступних випробувань оприлюднюються на стендах відбіркової комісії Навчально-наукового інституту міжнародної освіти.

Списки рекомендованих осіб до зарахування формуються відбірковою комісією Навчально-наукового інституту міжнародної освіти та подаються відповідальному секретарю приймальної комісії Університету.

Іноземці, які зараховані на навчання за кошти фізичних та/або юридичних осіб, зобов'язані укласти договір про надання освітніх послуг. У разі, якщо договір не буде укладено протягом двох тижнів з дати видання наказу про зарахування, цей наказ скасовується в частині зарахування цієї особи. Оплата навчання здійснюється згідно з договором, укладеним сторонами.

Університет інформує уповноважене державне підприємство "Український державний центр міжнародної освіти" про іноземців, які прибули для здобуття відповідного ступеня вищої освіти шляхом внесення відповідних відомостей до електронного журналу протягом 15 днів після зарахування іноземця.

6. Документи про освіту зарахованих на навчання іноземців, видані навчальними закладами інших держав, проходять процедуру визнання в Україні відповідно до законодавства.

Ця вимога не поширюється на документи іноземців, які навчаються за програмами академічної мобільності та стажування, за якими не передбачено присвоєння відповідних кваліфікацій/наукових ступенів.

Процедура визнання документа про освіту (далі – Документ) з метою продовження навчання має бути розпочата компетентним органом (Міністерством освіти і науки України або Університетом) до початку другого семестру першого року навчання власника іноземного Документа.

Для здійснення процедури визнання в Університеті утворюється Комісія з визнання іноземних Документів (далі – Комісія), яка діє на підставі положення про неї.

Процедура визнання здійснюється за заявою особи, поданої до Відділу визнання та легалізації документів про освіту Навчально-наукового інституту міжнародної освіти (далі – Відділ). Заявником може бути власник Документа або інша особа, яка представляє його інтереси з питань процедури визнання; для неповнолітніх осіб заявником можуть бути їх законні представники (далі – Заявник).

Заявник/власник подає для здійснення процедури визнання в паперовому та/або електронному вигляді у форматі цифрових зображень наступні документи:

- 1) заяву на здійснення процедури визнання;

2) засвідчену в установленому законодавством порядку копію з оригіналу іноземного Документа з нотаріально засвідченим письмовим перекладом на українську мову (за необхідності – пред'явлення оригіналу);

3) засвідчену в установленому законодавством порядку копію з оригіналу додатка до іноземного Документа та/або інших документів, які містять інформацію про зміст навчальної програми з нотаріально засвідченим письмовим перекладом на українську мову (за необхідності – пред'явлення оригіналів). У разі якщо додаток до Документа виданий російською мовою, його переклад не вимагається, а надається лише засвідчена в установленому законодавством порядку копія цього Документа;

4) копії документів про попередню (середню, професійну або вищу) освіту за наявності такої освіти (за необхідності);

5) копії документів, що засвідчують особу Заявника та власника, якщо власник не є Заявником (за необхідності – з перекладами українською мовою);

6) копію документа про зміну прізвища власника іноземного документа про освіту (у разі необхідності);

7) заяву (згоду) на перевірку персональних даних, яка підписується власником іноземного документа про освіту. Заява заповнюється англійською мовою. Якщо іноземний документ про освіту отримано в країні, де вживається російська мова, заява заповнюється російською мовою;

8) заяву (згоду) на обробку персональних даних відповідно до вимог Закону України «Про захист персональних даних»;

9) інші документи, що підтверджують освіту власника (за необхідності – з перекладами українською мовою) та/або кваліфікацію власника, документи про допуск до професійної діяльності, практичний досвід (за необхідності – з перекладами українською мовою).

У разі необхідності Відділ має право перевірити відповідність цифрових зображень оригіналам та/або копіям з перекладами документів.

Відділ приймає до розгляду лише ті копії (за необхідності – оригінали) іноземних Документів та додатків до них, які засвідчені в країні їх походження у спосіб, який офіційно застосовується у цій країні (для країн – учасниць Конвенції, що скасовує вимогу легалізації іноземних офіційних документів (Гаага, 1961), – проставлення штампа «Apostille»).

Іноземні Документи, видані в країнах, з якими Україна має дво- чи багатосторонні договори, що містять положення про визнання документів без додаткового засвідчення, не потребують обов'язкового засвідчення штампом «Apostille». Засвідчення штампом «Apostille» рекомендується для прискорення процедури визнання. У разі якщо іноземний Документ не

засвідчений в країні його видачі у спосіб, який офіційно застосовується в цій країні, або якщо засвідчення не підтверджує його автентичності, працівник Відділу вживає заходів щодо підтвердження автентичності такого документа.

Наявність міжнародного договору між Україною та державою, освітньою установою якої видано Документ, не скасовує необхідність отримання офіційного рішення компетентного органу про визнання Документа.

Процедура визнання Документа включає:

- 1) перевірку автентичності Документа та додатка до нього;
- 2) підтвердження статусу освітньої установи, яка видала Документ;
- 3) визначення рівноцінності академічних та/або професійних прав, що надаються власнику в країні походження Документа, правам, які надаються при отриманні відповідної освіти в Україні.

Дані, отримані під час перевірки автентичності, підтвердження статусу освітньої установи, визначення рівноцінності академічних та/або професійних прав, є підставою для прийняття Університетом рішення, що оформлюється Комісією Університету висновком про результати процедури визнання іноземних Документів або періодів навчання в іноземних закладах освіти (далі – Висновок).

Університет на підставі Висновку Комісії приймає одне з таких рішень, яке оформлюється в установленому законодавством порядку:

- про визнання Документа, на підставі якого Заявнику видається Свідоцтво;
- про відмову у визнанні поданого Документа, про що Заявнику направляється відповідне повідомлення із зазначенням підстав прийняття такого рішення.

За результатами процедури визнання Університет приймає рішення щодо продовження іноземцем навчання з рівня, що відповідає результатам процедури визнання, або щодо відрахування іноземця у разі прийняття Університетом рішення про відмову у визнанні наданого документа про здобутий освітній рівень, у тому числі через його неавтентичність.

7. Підписання договорів із суб'єктами господарювання щодо надання послуг з набору іноземців як кандидатів на навчання проводиться виключно на підставі протокольного рішення бюджетної комісії Університету (далі – Комісія) не пізніше 25 травня 2020 року. За рішенням Комісії терміни можуть бути змінені у зв'язку з форс-мажорними обставинами. Підставами для прийняття рішення є надання відділом контрактного навчання на розгляд бюджетної комісії Університету поданих суб'єктами господарювання заяв та пакетів нотаріально засвідчених документів, визначених у Додатку 1 цього



Положення. При цьому на розгляд приймаються документи від суб'єктів господарювання, які:

- мають не менш ніж дворічний досвід діяльності у наданні посередницьких послуг у галузі освіти закладам вищої освіти України, що мають статус національних;

- мають не менш ніж 3 письмові рекомендації від закладів вищої освіти України, що мають статус національних.

8. Університет після укладання договорів із суб'єктами господарювання протягом п'яти робочих днів з початку дії договору подає в електронному вигляді уповноваженому державному підприємству інформацію щодо укладених договорів для узагальнення інформації про стан надання освітніх послуг іноземцям.

9. Навчання іноземців на підготовчому відділенні Навчально-наукового інституту міжнародної освіти здійснюється за денною формою згідно з навчальними планами, розробленими Університетом.

10. Прийом іноземців на навчання за міжнародними договорами України та державними програмами здійснюється на підставі направлення Міністерством освіти і науки України у порядку, передбаченому цими договорами та програмами.

11. Оплата освітніх послуг, що надаються Університетом, здійснюється за договорами (контрактами) за рахунок власних коштів іноземців або інших не заборонених законодавством України джерел, якщо інше не передбачено міжнародними договорами України.

12. Інформація щодо порядку прийому іноземців із чітким визначенням необхідних дій кандидата на навчання розміщується на офіційному сайті Університету.

Начальнику  
відділу контрактного навчання  
Харківського національного університету  
імені В.Н. Каразіна  
Ларисі МАКСИМЕНКО

**ЗАЯВА**

Просимо Вас прийняти для розгляду наші пропозиції щодо надання послуг з набору іноземців як кандидатів на навчання у 2020-2021 навчальному році з послідуючим підписанням договору (контракту).

Назва організації (фірми) \_\_\_\_\_

Країна та місце реєстрації: \_\_\_\_\_

Юридична адреса: \_\_\_\_\_

Форма власності : \_\_\_\_\_

Засновник (и) : \_\_\_\_\_

Наявність офісу (адреса) \_\_\_\_\_

Директор (уповноважена особа) \_\_\_\_\_

Планові показники набору:

1. Підготовче відділення \_\_\_\_\_
2. Основні факультети:
  - 1) \_\_\_\_\_ (назва факультету) - \_\_\_\_\_
  - 2) \_\_\_\_\_ (назва факультету) - \_\_\_\_\_
  - 3) \_\_\_\_\_ (назва факультету) - \_\_\_\_\_
  - 4) \_\_\_\_\_ (назва факультету) - \_\_\_\_\_
  - 5) \_\_\_\_\_ (назва факультету) - \_\_\_\_\_

Всі нотаріально завірнені копії документів, передбачені Додатком № 1 Положення про організацію набору на навчання іноземних громадян у 2019 році (затверджено Наказом ректора № \_\_\_\_\_ від \_\_\_\_\_) додаються.

\_\_\_\_\_ дата

\_\_\_\_\_ підпис

**Перелік необхідної документації:**

1. Заява.
2. Статут підприємства (нотаріально завірена копія).
3. Наказ про призначення на посаду директора.
4. Ксерокопія паспорту директора.
5. Довідка про відкриття поточного рахунку, який належить підприємству в банківській установі.
6. Витяг з реєстру платників єдиного податку.
7. Довідка з єдиного державного реєстру підприємств та організацій України (ЄДРПОУ).
8. Свідоцтво про державну реєстрацію юридичної особи.
9. Не менш ніж 3 рекомендації від ЗВО, що мають статус національних.